



* Löschdeckel aus gebürstetem Edelstahl Ø 21cm

* Bio-Ethanol-Brenner aus Edelstahl, Ø 15cm, H: 5cm, inkl. Auslaufschutz mit Keramikfasern und Drahtgitter, Füllvolumen ca. 600ml, Brenndauer ca. 90 Minuten

* Hochreine Quarzglasschale Ø 20cm, H: 15cm

* Gelochter Sockel aus gebürstetem Edelstahl Ø 14cm, H: 5cm



* Extinguishing lid made of brushed stainless steel Ø 21cm

* Bio-ethanol burner made of brushed stainless steel, Ø 15cm, H: 5cm, including leakage protection with ceramic fibres and wire mesh, filling volume approx. 600ml, burning time about 90 minutes

* High-purity quartz glass bowl Ø 20cm, H: 15cm

* Perforated and brushed stainless steel base Ø 14cm, H: 5cm



* Couvercle d'extinction du feu en acier inoxydable brossé Ø 21 cm

* Brûleur bioéthanol en acier inoxydable brossé Ø 15 cm, H : 5 cm, comprenant un système antifuite en fibres de céramique et une grille métallique, volume de remplissage d'environ 600 ml pour un temps de combustion d'environ 90 minutes

* Bol en verre à quartz de haute pureté Ø 20 cm, H : 15 cm

* Socle en acier inoxydable perforé et brossé Ø 14 cm, H : 5 cm

Inhalt | Content | Contenu



Q20_opaque



Q20_opaque besteht in ihrem puristischen Design zu 100% aus hochreinem Quarzglas. Bei sehr hohen Temperaturen, durch heißchemische Prozesse und unter Sauberraumbedingungen wird dieser wertvolle Naturrohstoff aufbereitet. Das Quarzglas ist bis zu 1.250° hitzebeständig und bis -30° frostbeständig und kann bei jeder Jahreszeit problemlos befeuert werden. Die Befuerung mit Bio-Ethanol ist sauber, rückstandsfrei und geruchlos. Die Eigenschaften des Materials vereinen die Kraft und die Wärme mit der Schönheit des Feuers.



Q20_opaque consists in its puristic design of 100% high-purity quartz glass. At very high temperatures, through hot chemical processes and under clean room conditions this valuable natural raw material is processed. The quartz glass is heat-resistant up to 1,250° and frost-resistant down to -30° and can be fired easily in any season. Firing with bio-ethanol is clean, residue-free and odorless. The properties of the material combine the strength and warmth with the beauty of fire.



Avec son design épuré, Q20_opaque est composé à 100% de verre de quartz de haute pureté. Cette précieuse matière première naturelle est traitée à des températures très élevées, par des procédés chimiques à chaud et dans des conditions de salle blanche. Le verre de quartz est résistant à la chaleur jusqu'à 1250° et au gel jusqu'à -30° et peut être cuit facilement tout moment de l'année. La cuisson au bioéthanol est propre, sans résidu et sans odeur. La propriétés du matériau allient force, chaleur et beauté du feu.





Sicherheitshinweise

Bitte halten Sie aus Sicherheitsgründen beim Befüllen die angegebene Markierung ein und entzünden Sie das Feuer ausschließlich mit einem Stabfeuerzeug oder mit einem langen Zündhölzern (Verbrennungsgefahr). Die Feuerstelle sollte, bis die Flammen vollständig erloschen sind, immer beaufsichtigt sein. Lassen Sie Kinder und Haustiere nicht unbeaufsichtigt in der Nähe verweilen. Beachten Sie, dass die Quarzglasschale die Hitze des Feuers annimmt und greifen Sie diese während des Feuers und bis sie wieder abgekühlt ist nur mit hitzebeständigen Handschuhen oder Tüchern an. Den Brenner am besten immer ganz leerbrennen lassen. Verbleibt Bio-Ethanol im Brenner, dann wedeln Sie vor erneutem Anzünden leicht darüber, um die Gase zu verteilen und eine Verpuffung bei der erneuten Entzündung zu vermeiden. Kommt es während der Befuerung zu einem Regen und ist die Schale nicht überdacht, dann löschen Sie das Feuer bitte mit dem dazugehörigen Deckel und lassen Sie die Schale auskühlen.

Pflegehinweise

Im Anschluss an die Befuerung lässt sich die Schale aufgrund ihrer glatten, feuerpolierten Oberfläche an der Innenseite ganz einfach mit Wasser, Schwamm oder wenn nötig mit einem Kamminglasreiniger säubern. Sorgen Sie dafür, dass die Feuerschale vollständig abgekühlt ist, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Abhängig von der Qualität und Reinheit des Bio-Ethanol können sich leichte Rückstände (Schlieren) beim Verbrennen am Glas bilden. Wenn die Schale im Winter im Freien steht, dann schließen sie diese mit dem Deckel, so dass kein Wasser eindringen kann. Bei Eisdehnung in der Schale könnte es zu Rissen kommen.



Safety instructions

For safety reasons please stop when filling by the indicated mark and ignite the fire only with a stick lighter or with long matches (risk of burns). The fire bowl should be used until the flames are completely extinguished and always be supervised. Please do not leave children and pets unattended nearby. Note that the fired quartz glass bowl accepts the heat from the fire. Therefore grab it only with heat-resistant gloves or cloths until it has cooled down again. It is best to let the burner burn completely empty. If bio-ethanol remains in the burner please wave gently over it before lighting it up again to distribute the gases and to avoid a deflagration when renewed inflamed. If it rains while the fire is on and if the bowl is not covered please put out the fire with the distinguishing lid and let it cooling down.

Care instructions

After firing the fire bowl can be simply cleaned with water and a sponge or if necessary with a fireplace glass cleaner thanks to its smooth, fire-polished surface on the inside. Make sure that the fire bowl is completely cooled before you start cleaning. Depending on the quality and purity of the bioethanol slight residue (streaks) may form during firing on the glass. If the shell is outdoors in winter close it with the lid so that no water can penetrate. Ice stretching in the shell could cause cracks.



Instructions de sécurité

Pour des raisons de sécurité, arrêtez-vous à la marque limite de remplissage du bioéthanol et allumez le feu uniquement avec un briquet à bton ou avec de longues allumettes pour éviter tout risque de brulures. Le brasero doit tre utilisé jusqu'à ce que les flammes soient complètement éteintes et ne jamais fonctionné sans surveillance. Veuillez ne pas laisser les enfants et les animaux de compagnie sans surveillance à proximité. Notez que le bol en verre de quartz emmagasine la chaleur du feu. Par conséquent, ne le saisir qu'avec des gants résistants à la chaleur ou des chiffons tant qu'il ne s'est pas complètement refroidi. Il est préférable de laisser le brleur fonctionner jusqu'à ce qu'il soit totalement vide.

Avant tout allumage et si du bioéthanol reste dans le brleur, veuillez l'agiter doucement avant de le rallumer pour répartir les gaz et éviter une déflagration à l'allumage. S'il pleut pendant que le feu est allumé et si le bol n'est pas couvert, il convient d'éteindre le feu avec le couvercle d'extinction et de laisser refroidir le bol.

Instructions d'entretiens

Après utilisation, le bol de quartz peut tre simplement nettoyé avec de l'eau et une éponge ou si nécessaire avec un nettoyant de verre de cheminée. Assurez-vous que le bol soit complètement refroidi avant de commencer le nettoyage. Selon la qualité et la pureté du bioéthanol, de légers résidus peuvent apparaitre lors de la cuisson sur le verre. Il est nécessaire de rentrer votre brasero en hiver. Si toutefois il restait en extérieur, il est impératif de le fermer avec le couvercle afin que l'eau ne pénètre pas dans le bol et ne fissure pas le bol par temps de gel.

beleza.at

Beleza e.U. - Brown Boveri Strasse 8, B17-2 - 2351 Wiener Neudorf - Austria
info@beleza.at - www.beleza.at

Q20.opaque



Die einzigartige Feuerschale aus reinstem Quarzglas für entspannende und magische Momente am Balkon, auf der Terrasse und im Garten. Faszinierende Licht- und Flammenspiele bringen das weiße Glas in rot-orangen Farben kräftig zum Strahlen - ohne Asche, Ruß und Rauch.



The unique fire bowl made of the purest quartz glass for relaxing and magical moments on the balcony, terrace or garden. Fascinating interplay of light and flames makes the white glass in red-orange colors shine brightly - without ashes, soot and smoke.



Le bol á feu unique en verre de quartz de haute pureté pour des moments magiques de détente sur balcon, terrasse ou jardin. Fascinante interaction entre lumière et flamme, ce brasero laisse apparatre les couleurs rouge-orange du feu à travers un verre blanc transparent - sans cendres, suie ni fumée.